

10/587514

AP20 Rec'd PCT/PTO 27 JUL 2006

Docket No.: 4035-0182PUS1  
(PATENT)

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Patent Application of:  
Kiyotaka UCHIMOTO et al.

Application No.: NEW

Confirmation No.: N/A

Filed: July 27, 2006

Art Unit: N/A

For: METHOD FOR GENERATING A TEXT  
SENTENCE IN A TARGET LANGUAGE AND  
TEXT SENTENCE GENERATING APPARATUS

Examiner: Not Yet Assigned

**INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT (IDS)**

MS Amendment  
Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

Pursuant to 37 CFR 1.56, 1.97 and 1.98, the attention of the Patent and Trademark Office is hereby directed to the references listed on the attached PTO/SB/08. It is respectfully requested that the information be expressly considered during the prosecution of this application, and that the references be made of record therein and appear among the "References Cited" on any patent to issue therefrom.

This Information Disclosure Statement accompanies the new patent application submitted herewith.

A summary/abstract translation of the non-English language references is enclosed. Also, JP Patent No. 2002-334076; JP Patent No. 2003-196280 and JP Patent No. 2003-271592 are discussed on pages 2-4 of the present Specification.

US Publication No. 2005/050469 corresponds to JP Patent No. 2003-196280. US Publication No. 2005/171759 corresponds to JP Patent No. 2003-271592. US Patent No. 5,473,705 corresponds to JP Patent No. 5-250407.

10/587514

Application No.: NEW

AP20 Rec'd PCT/PTO 27 JUL 2006  
Docket No.: 4035-0182PUS1

Applicant has not submitted copies of each cited U.S. patent and U.S. patent application as required by 37 CFR 1.98(a)(2)(i), amended October 2004, as the U.S. Patent and Trademark Office has waived this requirement for all U.S. patent applications. Applicant submits herewith copies of foreign and non-patents in accordance with 37 CFR 1.98(a)(2).

A concise explanation of relevance of the items listed on form PTO/SB/08 is in the form of an English language copy of a Search Report from a foreign patent office, issued in a counterpart application, which refers to the relevant portions of the references.

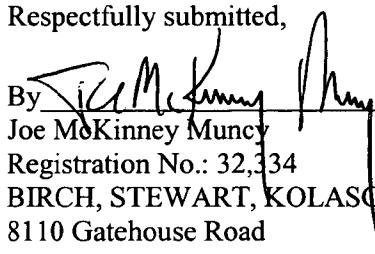
In accordance with 37 CFR 1.97(g), the filing of this Information Disclosure Statement shall not be construed to mean that a search has been made or that no other material information as defined in 37 CFR 1.56(a) exists. In accordance with 37 CFR 1.97(h), the filing of this Information Disclosure statement shall not be construed to be an admission that any patent, publication or other information referred to therein is "prior art" for this invention unless specifically designated as such.

It is submitted that the Information Disclosure Statement is in compliance with 37 CFR 1.98 and the Examiner is respectfully requested to consider the listed references:

If necessary, the Commissioner is hereby authorized in this, concurrent, and future replies, to charge payment or credit any overpayment to our Deposit Account No. 02-2448 for any additional fees required under 37 C.F.R. § 1.16 or under § 1.17; particularly, extension of time fees.

Dated: July 27, 2006

Respectfully submitted,

By   
Joe McKinney Muncy  
Registration No.: 32,334  
BIRCH, STEWART, KOLASCH & BIRCH, LLP  
8110 Gatehouse Road  
Suite 100 East  
P.O. Box 747  
Falls Church, Virginia 22040-0747  
(703) 205-8000  
Attorney for Applicant

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

Substitute for form 1449A/B/PTO				Complete if Known <b>107587514</b>	
				Application Number	NEW
				Filing Date	July 27, 2006
				First Named Inventor	Kiyotaka UCHIMOTO
				Art Unit	N/A
				Examiner Name	Not Yet Assigned
Sheet	1	of	1	Attorney Docket Number	4035-0182PUS1

U.S. PATENT DOCUMENTS					
Examiner Initials*	Cite No. <sup>1</sup>	Document Number	Publication Date MM-DD-YYYY	Name of Patentee or Applicant of Cited Document	Pages, Columns, Lines, Where Relevant Passages or Relevant Figures Appear
		Number-Kind Code <sup>2</sup> ( <i>if known</i> )			
/J.P./	AA*	US-2005/0050469-A1	03-03-2005	Uchimoto et al.	
/J.P./	AB*	US-2005/171759-A1	08-04-2005	Uchimoto et al.	
/J.P./	AC*	US-5,473,705-A	12-05-1995	Abe et al.	

FOREIGN PATENT DOCUMENTS					
Examiner Initials*	Cite No. <sup>1</sup>	Foreign Patent Document	Publication Date MM-DD-YYYY	Name of Patentee or Applicant of Cited Document	Pages, Columns, Lines, Where Relevant Passages or Relevant Figures Appear
		Country Code <sup>3</sup> -Number <sup>4</sup> -Kind Code <sup>5</sup> ( <i>if known</i> )			
/J.P./	BA	JP-2003-196280-A	07-11-2003		ISR
/J.P./	BB	JP-2003-271592-A	09-26-2003		ISR
/J.P./	BC	JP-5-250407-A	09-28-1993		ISR
/J.P./	BD	JP-2002-334076-A	11-22-2002		ABS
/J.P./	BE	JP-3388393-B2	01-17-2003		✓

\*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609. Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant. \* CITE NO.: Those application(s) which are marked with a single asterisk (\*) next to the Cite No. are not supplied (under 37 CFR 1.98(a)(2)(iii)) because that application was filed after June 30, 2003 or is available in the IFW. <sup>1</sup> Applicant's unique citation designation number (optional). <sup>2</sup> See Kinds Codes of USPTO Patent Documents at [www.uspto.gov](http://www.uspto.gov) or MPEP 901.04. <sup>3</sup> Enter Office that issued the document, by the two-letter code (WIPO Standard ST.3). <sup>4</sup> For Japanese patent documents, the indication of the year of the reign of the Emperor must precede the serial number of the patent document. <sup>5</sup> Kind of document by the appropriate symbols as indicated on the document under WIPO Standard ST.16 if possible. <sup>6</sup> Applicant is to place a check mark here if English language Translation is attached.

NON PATENT LITERATURE DOCUMENTS					
Examiner Initials	Cite No. <sup>1</sup>	Include name of the author (in CAPITAL LETTERS), title of the article (when appropriate), title of the item (book, magazine, journal, serial, symposium, catalog, etc.), date, page(s), volume-issue number(s), publisher, city and/or country where published.			
/J.P./	CA	Emi IZUMI et al., Automatic error detection in the Japanese learner's English spoken data			
/J.P./	CB	Toru HISAMITSU et al., 133-16, Measuring Representativeness of Terms, September 10, 1999, pages 115-122			
/J.P./	CC	Kishore Papineni et al., IBM Research Report, BLEU: a Method for Automatic Evaluation of Machine Translation, September 17, 2001			

\*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609. Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

<sup>1</sup>Applicant's unique citation designation number (optional). <sup>2</sup>Applicant is to place a check mark here if English language Translation is attached.

Examiner Signature	/Jesse Pullias/	Date Considered	05/08/2008
--------------------	-----------------	-----------------	------------